

**Årsredovisning**  
för  
**AQUAGAS Sweden AB**  
556563-7260

Räkenskapsåret  
2024-09-01 - 2025-08-31

**Fastställelseintyg**

Jag intygar att resultaträkningen och balansräkningen har fastställts på årsstämma 2026-02-04.  
Årsstämman beslöt att godkänna styrelsens förslag till vinstdisposition.  
Jag intygar att innehållet i dessa elektroniska handlingar överensstämmer med originalen och att originalen undertecknats av samtliga personer som enligt lag ska underteckna dessa.

**Elektroniskt underskriven av:**

Per Åke Agartson, Styrelseledamot  
2026-02-04

Styrelsen och verkställande direktören för AQUAGAS Sweden AB avger följande årsredovisning för räkenskapsåret 2024-09-01 - 2025-08-31.

Årsredovisningen är upprättad i svenska kronor, SEK. Om inte annat särskilt anges, redovisas alla belopp i hela kronor (kr). Uppgifter inom parentes avser föregående år.

## Förvaltningsberättelse

### Verksamheten

#### *Allmänt om verksamheten*

Bolaget utvecklar, tillverkar och säljer utrustning för rening av trycksatta gaser genom adsorption, filtrering och katalytisk rening. Bolaget innehar agenturen för Neuman & Esser GmbH & KG(NEA) och deras dotterbolag Andreas Hofer GmbH, tillverkare av högtryckskompressorer och högtrycksarmatur samt för ANCO Catalysts LTD, tillverkare av katalysatormassa för rening av gaser.

Marknaden för bolagets produktområden har under verksamhetsåret varit tydligt försvagad jämfört med föregående år. Den avtagande vätgashypen har haft en negativ inverkan på efterfrågan, vilket har lett till minskade investeringsnivåer hos flera kundsegment. Trots detta har bolaget, med stöd av tidigare upparbetade kundrelationer och anpassningar i verksamheten, kunnat upprätthålla en stabil verksamhet. Mot bakgrund av rådande marknadsförutsetningar bedömer bolaget att kommande verksamhetsår kommer att uppvisa en verksamhetsnivå i stort motsvarande den nu avslutade perioden.

Företaget är registrerat år 1998 och har sitt säte i Trosa.

<b>Flerårsöversikt (tkr)</b>	<b>2024/25</b>	<b>2023/24</b>	<b>2022/23</b>	<b>2021/22</b>
Nettoomsättning	43 418	69 971	64 861	39 783
Resultat efter finansiella poster	4 085	9 444	10 923	7 005
Soliditet (%)	46	59	48	45

### Förändringar i eget kapital

	<b>Aktie- kapital</b>	<b>Reserv- fond</b>	<b>Balanserat resultat</b>	<b>Årets resultat</b>	<b>Totalt</b>
Belopp vid årets ingång	100 000	20 000	7 637 708	5 950 483	<b>13 708 191</b>
Disposition enligt beslut av årsstämman:					
Utdelning			-10 000 000		<b>-10 000 000</b>
Balanseras i ny räkning			5 950 483	-5 950 483	<b>0</b>
Årets resultat				2 665 027	<b>2 665 027</b>
<b>Belopp vid årets utgång</b>	<b>100 000</b>	<b>20 000</b>	<b>3 588 191</b>	<b>2 665 027</b>	<b>6 373 218</b>

### **Resultatdisposition**

Styrelsen föreslår att till förfogande stående vinstmedel (kronor):

balanserad vinst	3 588 192
årets vinst	2 665 027
	<b>6 253 219</b>
disponeras så att	
till aktieägare utdelas	500 000
i ny räkning överföres	5 753 219
	<b>6 253 219</b>

Styrelsen föreslås bemyndigas att besluta om tidpunkt då utdelningen skall betalas.

Styrelsen anser att förslaget är förenligt med försiktighetsregeln i 17 kap. 3 § aktiebolagslagen enligt följande redogörelse: Styrelsens bedömning är att föreslagen utdelning är försvarlig med hänsyn till verksamhetens art och omfattning samt bolagets risksituation, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Företagets resultat och ställning i övrigt framgår av efterföljande resultat- och balansräkning med noter.

<b>Resultaträkning</b>	<b>Not</b>	<b>2024-09-01</b>	<b>2023-09-01</b>
	<b>1</b>	<b>-2025-08-31</b>	<b>-2024-08-31</b>
<b>Rörelseintäkter, lagerförändringar m. m.</b>			
Nettoomsättning		43 418 156	69 970 666
Förändring av lager av produkter i arbete, färdiga varor och pågående arbete för annans räkning		-1 176 551	2 194 939
Övriga rörelseintäkter		975 585	1 201 759
<b>Summa rörelseintäkter, lagerförändringar m.m.</b>		<b>43 217 190</b>	<b>73 367 364</b>
<b>Rörelsekostnader</b>			
Råvaror och förnödenheter		-18 150 312	-40 760 826
Övriga externa kostnader		-5 113 080	-6 087 557
Personalkostnader	2	-14 189 996	-14 887 279
Avskrivningar av materiella anläggningstillgångar		-335 756	-320 709
Övriga rörelsekostnader		-1 368 119	-2 346 623
<b>Summa rörelsekostnader</b>		<b>-39 157 263</b>	<b>-64 402 994</b>
<b>Rörelseresultat</b>		<b>4 059 927</b>	<b>8 964 370</b>
<b>Finansiella poster</b>			
Resultat från andelar i koncernföretag		0	500 000
Övriga ränteintäkter och liknande resultatposter		65 102	157 372
Räntekostnader och liknande resultatposter		-40 090	-178 061
<b>Summa finansiella poster</b>		<b>25 012</b>	<b>479 311</b>
<b>Resultat efter finansiella poster</b>		<b>4 084 939</b>	<b>9 443 681</b>
<b>Bokslutsdispositioner</b>			
Förändring av periodiseringsfonder		-705 000	-1 984 000
Förändring av överavskrivningar		67 101	-4 657
<b>Summa bokslutsdispositioner</b>		<b>-637 899</b>	<b>-1 988 657</b>
<b>Resultat före skatt</b>		<b>3 447 040</b>	<b>7 455 024</b>
<b>Skatter</b>			
Skatt på årets resultat		-782 013	-1 504 541
<b>Årets resultat</b>		<b>2 665 027</b>	<b>5 950 483</b>

## Balansräkning

Not  
1

2025-08-31

2024-08-31

### TILLGÅNGAR

#### Anläggningstillgångar

##### *Materiella anläggningstillgångar*

Maskiner och andra tekniska anläggningar	3	99 560	53 332
Inventarier och verktyg	4	869 855	1 115 512
<b>Summa materiella anläggningstillgångar</b>		<b>969 415</b>	<b>1 168 844</b>

##### *Finansiella anläggningstillgångar*

Andelar i koncernföretag	5	0	0
<b>Summa finansiella anläggningstillgångar</b>		<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Summa anläggningstillgångar</b>		<b>969 415</b>	<b>1 168 844</b>

#### Omsättningstillgångar

##### *Varulager m. m.*

Råvaror och förnödenheter		4 413 115	5 628 148
Pågående arbete för annans räkning	6	751 063	1 310 022
Förskott till leverantörer		1 154 111	0
<b>Summa varulager</b>		<b>6 318 289</b>	<b>6 938 170</b>

##### *Kortfristiga fordringar*

Kundfordringar		14 070 052	12 030 719
Övriga fordringar		1 096 286	143 802
Förutbetalda kostnader och upplupna intäkter		369 439	405 290
<b>Summa kortfristiga fordringar</b>		<b>15 535 777</b>	<b>12 579 811</b>

##### *Kortfristiga placeringar*

Övriga kortfristiga placeringar		86 947	86 947
<b>Summa kortfristiga placeringar</b>		<b>86 947</b>	<b>86 947</b>

##### *Kassa och bank*

Kassa och bank		7 484 553	14 192 815
<b>Summa kassa och bank</b>		<b>7 484 553</b>	<b>14 192 815</b>
<b>Summa omsättningstillgångar</b>		<b>29 425 566</b>	<b>33 797 743</b>

### SUMMA TILLGÅNGAR

30 394 981

34 966 587

## Balansräkning

Not  
1

2025-08-31

2024-08-31

### EGET KAPITAL OCH SKULDER

#### Eget kapital

##### *Bundet eget kapital*

Aktiekapital

100 000

100 000

Reservfond

20 000

20 000

**Summa bundet eget kapital**

**120 000**

**120 000**

##### *Fritt eget kapital*

Balanserat resultat

3 588 192

7 637 710

Årets resultat

2 665 027

5 950 483

**Summa fritt eget kapital**

**6 253 219**

**13 588 193**

**Summa eget kapital**

**6 373 219**

**13 708 193**

#### Obeskattade reserver

Periodiseringsfonder

9 194 000

8 489 000

Ackumulerade överavskrivningar

317 556

384 657

**Summa obeskattade reserver**

**9 511 556**

**8 873 657**

#### Långfristiga skulder

Övriga skulder

4 000 000

0

**Summa långfristiga skulder**

**4 000 000**

**0**

#### Kortfristiga skulder

Förskott från kunder

1 029 867

3 179 990

Pågående arbete för annans räkning

7

3 230 774

1 670 426

Leverantörsskulder

1 524 360

1 069 779

Skatteskulder

1 160 445

753 362

Övriga skulder

1 116 030

1 660 496

Upplupna kostnader och förutbetalda intäkter

2 448 730

4 050 684

**Summa kortfristiga skulder**

**10 510 206**

**12 384 737**

**SUMMA EGET KAPITAL OCH SKULDER**

**30 394 981**

**34 966 587**

## Noter

### Not 1 Redovisningsprinciper

#### Allmänna upplysningar

Årsredovisningen är upprättad i enlighet med årsredovisningslagen och Bokföringsnämndens allmänna råd (BFNAR 2016:10) om årsredovisning i mindre företag.

#### Tjänste- och entreprenaduppdrag

Företagets intäkter från uppdrag till fast pris redovisas enligt alternativregeln.

#### Avskrivning

Tillämpade avskrivningstider:

Maskiner och andra tekniska anläggningar	10
Inventarier, verktyg och installationer	5

### Not 2 Medelantalet anställda

	2024-09-01 -2025-08-31	2023-09-01 -2024-08-31
Medelantalet anställda	18	19

### Not 3 Maskiner och andra tekniska anläggningar

	2025-08-31	2024-08-31
Ingående anskaffningsvärden	1 539 553	1 539 553
Inköp	78 804	0
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>1 618 357</b>	<b>1 539 553</b>
Ingående avskrivningar	-1 486 221	-1 459 555
Årets avskrivningar	-32 576	-26 666
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-1 518 797</b>	<b>-1 486 221</b>
<b>Utgående redovisat värde</b>	<b>99 560</b>	<b>53 332</b>

**Not 4 Inventarier, verktyg och installationer**

	<b>2025-08-31</b>	<b>2024-08-31</b>
Ingående anskaffningsvärden	2 106 075	2 008 078
Inköp	57 523	97 997
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>2 163 598</b>	<b>2 106 075</b>
Ingående avskrivningar	-990 563	-696 520
Årets avskrivningar	-303 180	-294 043
<b>Utgående ackumulerade avskrivningar</b>	<b>-1 293 743</b>	<b>-990 563</b>
<b>Utgående redovisat värde</b>	<b>869 855</b>	<b>1 115 512</b>

**Not 5 Andelar i koncernföretag**

	<b>2025-08-31</b>	<b>2024-08-31</b>
Ingående anskaffningsvärden	0	4 504 000
Försäljningar	0	-4 504 000
<b>Utgående ackumulerade anskaffningsvärden</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Utgående redovisat värde</b>	<b>0</b>	<b>0</b>

**Not 6 Pågående arbete för annans räkning**

	<b>2025-08-31</b>	<b>2024-08-31</b>
Aktiverade nedlagda utgifter	0	4 777 213
Fakturerade belopp	751 063	-3 467 191
	<b>751 063</b>	<b>1 310 022</b>

**Not 7 Pågående arbete för annans räkning**

	<b>2025-08-31</b>	<b>2024-08-31</b>
Aktiverade nedlagda utgifter	4 008 666	1 079 587
Faktuerade belopp	-7 239 440	-2 750 013
	<b>-3 230 774</b>	<b>-1 670 426</b>

**Not Eventualförpliktelser**

	<b>2025-08-31</b>	<b>2024-08-31</b>
Borgensåtagande för bolaget AD Allmekano i Tranås AB	0	1 151 822
	<b>0</b>	<b>1 151 822</b>

### Not Garantiförbindelser

	2025-08-31	2024-08-31
Förskottsgaranti	0	1 538 028
	<b>0</b>	<b>1 538 028</b>

### Not Ställda säkerheter

	2025-08-31	2024-08-31
Företagsinteckning	5 000 000	5 000 000
	<b>5 000 000</b>	<b>5 000 000</b>

Årsredovisningen beslutades 2026-01-26

Trosa den dag som framgår av den digitala underskriften

*Per Agartson*  
Per Agartson  
Styrelseledamot  
2026-02-03

*Gustaf Agartson*  
Gustaf Agartson  
Styrelseledamot  
2026-02-04

*Erik Agartson*  
Erik Agartson  
Verkställande direktör  
2026-02-03

## Revisorspåteckning

Vår revisionsberättelse har lämnats 2026-02-04

Stockholm den dag som framgår av den digitala underskriften  
FAMREV-Familjeföretagens Revisionsbyrå AB

*Anna Nordberg*  
Anna Nordberg  
Auktoriserad revisor

# Revisionsberättelse

Till bolagsstämman i AQUAGAS Sweden AB  
Org.nr 556563-7260

## Rapport om årsredovisningen

### *Uttalanden*

Vi har utfört en revision av årsredovisningen för AQUAGAS Sweden AB för räkenskapsåret 2024-09-01 - 2025-08-31.

Enligt vår uppfattning har årsredovisningen upprättats i enlighet med årsredovisningslagen och ger en i alla väsentliga avseenden rättvisande bild av AQUAGAS Sweden ABs finansiella ställning per den 2025-08-31 och av dess finansiella resultat för året enligt årsredovisningslagen. Förvaltningsberättelsen är förenlig med årsredovisningens övriga delar.

Vi tillstyrker därför att bolagsstämman fastställer resultaträkningen och balansräkningen.

### *Grund för uttalanden*

Vi har utfört revisionen enligt International Standards on Auditing (ISA) och god revisionssed i Sverige. Vårt ansvar enligt dessa standarder beskrivs närmare i avsnittet *Revisorns ansvar*. Vi är oberoende i förhållande till AQUAGAS Sweden AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

### *Styrelsens och verkställande direktörens ansvar*

Det är styrelsen och verkställande direktören som har ansvaret för att årsredovisningen upprättas och att den ger en rättvisande bild enligt årsredovisningslagen. Styrelsen och verkställande direktören ansvarar även för den interna kontroll som de bedömer är nödvändig för att upprätta en årsredovisning som inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag.

Vid upprättandet av årsredovisningen ansvarar styrelsen och verkställande direktören för bedömningen av bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. De upplyser, när så är tillämpligt, om förhållanden som kan påverka förmågan att fortsätta verksamheten och att använda antagandet om fortsatt drift. Antagandet om fortsatt drift tillämpas dock inte om beslut har fattats om att avveckla verksamheten.

### *Revisorns ansvar*

Våra mål är att uppnå en rimlig grad av säkerhet om huruvida årsredovisningen som helhet inte innehåller några väsentliga felaktigheter, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, och att lämna en revisionsberättelse som innehåller våra uttalanden. Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men är ingen garanti för att en revision som utförs enligt ISA och god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka en väsentlig felaktighet om en sådan finns. Felaktigheter kan uppstå på grund av oegentligheter eller misstag och anses vara väsentliga om de enskilt eller tillsammans rimligen kan förväntas påverka de ekonomiska beslut som användare fattar med grund i årsredovisningen.

Som del av en revision enligt ISA använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Dessutom:

- identifierar och bedömer vi riskerna för väsentliga felaktigheter i årsredovisningen, vare sig dessa beror på oegentligheter eller misstag, utformar och utför granskningsåtgärder bland annat utifrån dessa risker och inhämtar revisionsbevis som är tillräckliga och ändamålsenliga för att utgöra en grund för våra uttalanden. Risken för att inte upptäcka en väsentlig felaktighet till följd av oegentligheter är högre än för en väsentlig felaktighet som beror på misstag, eftersom oegentligheter kan innefatta agerande i maskopi, förfalskning, avsiktliga utelämnanden, felaktig information eller åsidosättande av intern kontroll.

- skaffar vi oss en förståelse av den del av bolagets interna kontroll som har betydelse för vår revision för att utforma granskningsåtgärder som är lämpliga med hänsyn till omständigheterna, men inte för att uttala oss om effektiviteten i den interna kontrollen.

- utvärderar vi lämpligheten i de redovisningsprinciper som används och rimligheten i styrelsens och verkställande direktörens uppskattningar i redovisningen och tillhörande upplysningar.

- drar vi en slutsats om lämpligheten i att styrelsen och verkställande direktören använder antagandet om fortsatt drift vid upprättandet av årsredovisningen. Vi drar också en slutsats, med grund i de inhämtade revisionsbevisen, om huruvida det finns någon väsentlig osäkerhetsfaktor som avser sådana händelser eller förhållanden som kan leda till betydande tvivel om bolagets förmåga att fortsätta verksamheten. Om vi drar slutsatsen att det finns en väsentlig osäkerhetsfaktor, måste vi i revisionsberättelsen fästa uppmärksamheten på upplysningarna i årsredovisningen om den väsentliga osäkerhetsfaktorn eller, om sådana upplysningar är otillräckliga, modifiera uttalandet om årsredovisningen. Våra slutsatser baseras på de revisionsbevis som inhämtas fram till datumet för revisionsberättelsen. Dock kan framtida händelser eller förhållanden göra att ett bolag inte längre kan fortsätta verksamheten.

- utvärderar vi den övergripande presentationen, strukturen och innehållet i årsredovisningen, däribland upplysningarna, och om årsredovisningen återger de underliggande transaktionerna och händelserna på ett sätt som ger en rättvisande bild.

Vi måste informera styrelsen om bland annat revisionens planerade omfattning och inriktning samt tidpunkten för den. Vi måste också informera om betydelsefulla iakttagelser under revisionen, däribland de eventuella betydande brister i den interna kontrollen som vi identifierat.

## **Rapport om andra krav enligt lagar och andra författningar**

### ***Uttalanden***

Utöver vår revision av årsredovisningen har vi även utfört en revision av styrelsens och verkställande direktörens förvaltning för AQUAGAS Sweden AB för räkenskapsåret 2024-09-01 - 2025-08-31 samt av förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust.

Vi tillstyrker att bolagsstämman disponerar vinsten enligt förslaget i förvaltningsberättelsen och beviljar styrelsens ledamöter och verkställande direktören ansvarsfrihet för räkenskapsåret.

### ***Grund för uttalanden***

Vi har utfört revisionen enligt god revisionssed i Sverige. Vårt ansvar enligt denna beskrivs närmare i avsnittet Revisorns ansvar. Vi är oberoende i förhållande till AQUAGAS Sweden AB enligt god revisorssed i Sverige och har i övrigt fullgjort vårt yrkesetiska ansvar enligt dessa krav.

Vi anser att de revisionsbevis vi har inhämtat är tillräckliga och ändamålsenliga som grund för våra uttalanden.

### ***Styrelsens och verkställande direktörens ansvar***

Det är styrelsen som har ansvaret för förslaget till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust. Vid förslag till utdelning innefattar detta bland annat en bedömning av om utdelningen är försvarlig med hänsyn till de krav som bolagets verksamhetsart, omfattning och risker ställer på storleken av bolagets egna kapital, konsolideringsbehov, likviditet och ställning i övrigt.

Styrelsen ansvarar för bolagets organisation och förvaltningen av bolagets angelägenheter. Detta innefattar bland annat att fortlöpande bedöma bolagets ekonomiska situation och att tillse att bolagets organisation är utformad så att bokföringen, medelsförvaltningen och bolagets ekonomiska angelägenheter i övrigt kontrolleras på ett betryggande sätt. Verkställande direktören ska sköta den löpande förvaltningen enligt styrelsens riktlinjer och anvisningar och bland annat vidta de åtgärder som är nödvändiga för att bolagets bokföring ska fullgöras i överensstämmelse med lag och för att medelsförvaltningen ska skötas på ett betryggande sätt.

### **Revisorns ansvar**

Vårt mål beträffande revisionen av förvaltningen, och därmed vårt uttalande om ansvarsfrihet, är att inhämta revisionsbevis för att med en rimlig grad av säkerhet kunna bedöma om någon styrelseledamot eller verkställande direktören i något väsentligt avseende:

- företagit någon åtgärd eller gjort sig skyldig till någon försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller
- på något annat sätt handlat i strid med aktiebolagslagen, årsredovisningslagen eller bolagsordningen.

Vårt mål beträffande revisionen av förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust, och därmed vårt uttalande om detta, är att med rimlig grad av säkerhet bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Rimlig säkerhet är en hög grad av säkerhet, men ingen garanti för att en revision som utförs enligt god revisionssed i Sverige alltid kommer att upptäcka åtgärder eller försummelse som kan föranleda ersättningsskyldighet mot bolaget, eller att ett förslag till dispositioner av bolagets vinst eller förlust inte är förenligt med aktiebolagslagen.

Som en del av en revision enligt god revisionssed i Sverige använder vi professionellt omdöme och har en professionellt skeptisk inställning under hela revisionen. Granskningen av förvaltningen och förslaget till dispositioner av bolagets vinst eller förlust grundar sig främst på revisionen av räkenskaperna. Vilka tillkommande granskningsåtgärder som utförs baseras på vår professionella bedömning med utgångspunkt i risk och väsentlighet. Det innebär att vi fokuserar granskningen på sådana åtgärder, områden och förhållanden som är väsentliga för verksamheten och där avsteg och överträdelser skulle ha särskild betydelse för bolagets situation. Vi går igenom och prövar fattade beslut, beslutsunderlag, vidtagna åtgärder och andra förhållanden som är relevanta för vårt uttalande om ansvarsfrihet. Som underlag för vårt uttalande om styrelsens förslag till dispositioner beträffande bolagets vinst eller förlust har vi granskat styrelsens motiverade yttrande samt ett urval av underlagen för detta för att kunna bedöma om förslaget är förenligt med aktiebolagslagen.

Stockholm 2026-02-04

FAMREV-Familjeföretagens Revisionsbyrå AB

*Anna Nordberg*

---

Anna Nordberg  
Auktoriserad revisor